

Valore lessicale della suffissazione *-uc* nel sistema rimico dei trovatori

Giorgio Barachini (Università della Calabria) – Riccardo Viel (Università della Calabria)

L'intervento mira a proporre uno studio del raro suffisso a.pr. *-uc* partendo dal lessico in rima dei trovatori.¹ All'interno della terminazione in rima *-uc*, che comprende anche declinazioni verbali, si è tenuto conto solo dei rimanti di formazione suffissale, aggettivi e sostantivi: si tratta di 13 rimanti che contano 28 occorrenze suddivise in 12 componimenti all'interno del *corpus* dei trovatori (si veda l'appendice *infra*).

L'indagine ha preso in considerazione, in prima istanza, il non facile quadro filologico dei testi coinvolti, che presentano diverse difficoltà edotiche e divergenze significative tra le edizioni critiche di riferimento. Per fare un esempio, già nel primo testo incontrato (cfr. l'appendice *infra*), *Al departir del brau tempier* di Marcabru, monotestimoniale, il ms. C reca al v. 15 *balucs*, che l'editore emenda in *badalucs* ripristinando anche la misura del verso: in questo caso il lemma suffissato in *-uc* è una congettura, per quanto ben argomentata dal filologo.

In ciascun caso si è tenuto conto della storia della tradizione manoscritta e delle diverse soluzioni proposte dalla letteratura scientifica, riservandosi la possibilità di aggiornare lo stato dell'arte con nuove proposte scaturenti anche dal tipo di indagine lessicale intrapresa.

L'analisi dei rimanti è stata quindi estesa ai corrispettivi lemmi in corpo di verso (si tratta di 35 occorrenze, si veda l'appendice *infra*), nel quadro di un'indagine ad ampio spettro dal punto di vista morfologico, linguistico e semantico.

- 1) Sotto il primo aspetto si farà riferimento in particolare al ruolo della suffissazione nel processo di formazione della parola, individuando il suffisso di partenza e la sua vitalità nel contesto occitanico. Il caso del suffisso *-uc* è infatti assai controverso, trattato da Rohlf's come risultato di una crasi dei sue suffissi lat. *-ICCU* e *-ICU*, e ritenuto da Adams di origine incerta.
- 2) In secondo luogo sarà approfondito l'aspetto linguistico al fine di determinare eventuali interferenze con sistemi linguistici differenti da quello occitanico, come l'area guascona ipotizzabile sulla base degli studi di Rohlf's.
- 3) Sarà infine interessante verificare quali connotazioni semantiche possano essere attribuite all'uso della suffissazione *-uc*, con particolare riferimento agli aggettivi e all'uso aggettivale, sulla base del significato che i lemmi analizzati dimostrano nei testi trovadorici e sulla scorta di indagini estese oltre l'ambito specificatamente lirico.

Ci si ripromette infine di espletare un'approfondita analisi di eventuali ricadute sul piano stilistico nell'uso del suffisso e della scelta del lessico in rima, giungendo ad offrire un quadro organico e sistematico dal punto di vista lessicologico e filologico dell'impiego dei derivati di *-uc* quale può scaturire solo dall'analisi esaustiva e dalla comparazione di tutte le occorrenze liriche del lemma nei trovatori.

Gli strumenti a cui si è fatto riferimento e si farà riferimento nel corso dell'approfondimento necessario ai fini della presentazione al convegno sono i databases informatici consultabili, i lessici e gli strumenti lessicografici esistenti, nell'ottica di un orizzonte comparativo panromanzo, dall'area galloromanza a quella iberoromanza e italoromanza.

STATO DELL'ARTE – BIBLIOGRAFIA ESSENZIALE

Ambito provenzale:

COM = P. T. Ricketts, *The Concordance of Medieval Occitan*, Turnhout 2001;

Rimario trovadorico provenzale, 2 voll., a cura di Pietro G. Beltrami e Sergio Vatteroni, Pisa 1994;

¹ Il lavoro s'inserisce nell'ambito delle attività del Laboratorio di Filologia informatica dell'Università della Calabria, e nella collaborazione con l'implementazione della base-dati TrobVers (vd. Bibliografia *infra*).

Santini G., *Rimario dei trovatori*, Roma 2010;

Trobadors = R. Distilo, *Trobadors. Concordanze della lirica trovadorica in CD-ROM*, Roma 2001;

TrobVers = R. Distilo, *Lessico e concordanze della lirica trovadorica*, Messina – Cosenza 1999- ;

Edizioni critiche dei trovatori trattati.

Ambito guascone:

Brunel C., *Les plus anciennes chartes en langue provençale. Recueil des pièces originales antérieures au XIIIe siècle*, Paris 1926 ;

DAG = K. Baldinger, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien gascon*, Tübingen 1975- ;

Foix V., *Dictionnaire gascon-français (Landes): suivi de son lexique français-gascon et d'éléments d'un Thesaurus gascon*, Bordeaux 2003 ;

Rohlfs G., *Le Gascon. Étude de philologie pyrénéenne*, Tübingen 1970 ;

Roques G., *Grammaire gasconne dialecte de l'Agenais. Glossaire gascon-languedocien*, Marseille 1977.

Ambito iberico:

ALPI = *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*, 1931-1954;

Corominas J. – Pascual J. A., *Diccionario crítico etimológico castellano y hispanico*, Madrid 1980-1983;

Corominas J., *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*, Barcelona 1980-1991;

Corominas J., *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana*, 4 voll., Bern-Madrid 1954-1957;

Palay S., *Dictionnaire di béarnais et du gascon modernes (Bassin Aquitain) embrassant les dialectes du Béarn, de la Bigorre, du Gers, des Landes et de la Gascogne Maritime et Garonnaise*, Paris 1961.

Strumenti generali:

Adams E. L., *Word formation in Provençal*, New York 1913;

ALF = *Atlas linguistique de la France*, J. Gilléron - E. Edmont, Paris 1902-1920 ;

DAO = K. Baldinger, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan*, Tübingen 1975- ;

DOM = W.-D. Stempel, *Dictionnaire de l'occitan médiéval*, Heidelberg 1996- ;

FEW = W. von Wartburg, *Französisches Etymologisches Wörterbuch*, 25 voll., Leipzig-Bonn-Basel, 1922- ;

Jensen F., *Old French and Comparative Gallo-Romance Syntax*, Tübingen 1990;

Jensen F., *Syntaxe de l'ancien occitan*, Tübingen 1994 ;

Levy E., *Petit dictionnaire provençal-français*, Heidelberg 1961 ;

Levy E., *Provenzalischsches Supplement-Wörterbuch*, 8 voll., Leipzig 1894-1924;

Lexicon der Romanistischen Linguistik, a cura di G. Holtus, M. Metzeltin, Ch. Schmitt, 8 voll., Tübingen 2001-2005, in part. voll. V/1, V/2, VII;

Malkiel Y., *Development of the Latin Suffixes -antia and -entia in the Romance Languages, with Special Regard to Ibero-Romance*, Berkeley-Los Angeles 1945;

Mistral F., *Lou trésor dou Felibridge ou Dictionnaire provençal-français embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne*, 2 voll., Aix-en-Provence-Avignon-Paris 1879-1886 ;

Raynouard F.-J.-M., *Lexique Roman ou Dictionnaire de la Langue des Troubadours comparée avec les autres langues de l'Europe latine*, 6 voll., Paris 1838-1844 ;

Ronjat J., *Grammaire istorique des parlers provençaux modernes*, 4 voll., Montpellier 1930-1941 ;

T.-L. = A. Tobler – E. Lommatszsche, *Altfranzösisches Wörterbuch*, 6 voll., Berlin 1915 ;

TLF = *Trésor de la langue française*, 16 voll., Paris 1971-1994 ;

TLFi = *Trésor de la langue française informatisé*, Nancy, 2001- .

APPENDICE. Occorrenze della suffissazione *-uc*.

In rima (12 componimenti):

acertuc, agg.

asertuc BdT 80,24 v. 29

astruc, agg.

astruc BdT 162,1 v. 6 (GarApch); *astruc* BdT 227,3 v. 12 (GiPCaz); *astruc* BdT 227,3 v. 13 (GiPCaz); *astruc* BdT 227,3 v. 24 (GiPCaz); *astruc* BdT 227,3 v. 25 (GiPCaz); *astruc* BdT 227,3 v. 33 (GiPCaz); *astrucs* BdT 29,1 v. 6 (ArnDan); *astruga* BdT 174,8 v. 29 (Gav); *astruga* BdT 132,7a v. 7 (ElBarj)

badaluc, agg.

badalucs BdT 293,3 v. 15 (Mbru); *badalucs* BdT 293,3 v. 51 (Mbru)

bauduc, s.

bauducs BdT 293,3 v. 31 (Mbru);

bauduc, agg.

bauducs BdT 293,3 v. 23 (Mbru)

benastruc, agg.

benastruc BdT 227,3 v. 1 (GiPCaz); *benastrucs* BdT 293,2 v. 39 (Mbru)

damnuc, agg.

damnucs BdT 293,3 v. 42 (Mbru)

Non in rima:

astruc agg.

astrucs BdT 364,7 v. 15 (PVid); *astrucs* BdT 364,12 v. 17 (PVid); *astrucs* BdT 364,30 a v. 18 (PVid); *astrucs* BdT 375,3 v. 1 (PoChapt); *astrucs* BdT 375,10 v. 24; *astrucs* BdT 413 a, 1 v. 4 (Rain); *astrucs* BdT 330,1 a v. 45 (BBrem); *astrucs* BdT 124,13 v. 22 (DPrad); *astrux* BdT 342,1 (PEsp); *astrucx* BdT 248,13 v. 41 (GrRiq); *astrucx* BdT 248,68 v. 51; *astruc* BdT 246,19 v. 11 (GlOliv)

bauduc, s.

bautucx BdT 377,2 v.20 (PoGarda)

faduc, agg.

faducs BdT 76,16 v. 31 (BtAlam)

desastruc, agg.

desastruc BdT 229,3 v. 1 (GlRaim)

faduc, agg.

faduc BdT 162,1 v. 13 (GarApch); *faduc* BdT 437,21 v. 37 (Sord); *faducs* BdT 29,1 v. 22 (ArnDan), *faducs* BdT 293,3 v. 34 (Mbru); *faduga* BdT 174,8 v. 19 (Gav)

faisuc, agg.

faissuc BdT 80,24 v. 8 (BtBorn)

festuc, s.

festucs BdT 293,3 v. 18 (Mbru)

frevoluc, agg.

frevoluc BdT 71,3 v. 1 (BnVenz)

malastruc, agg

malastruc, BdT 246,19 v. 11 (GlOliv)

paoruc, agg.

paurucha BdT 230,2 v. 17 (GlRmGir); *paurucha* BdT 242,59 v. 41 (GrBorn)

pesuc, ?

pe[s]uc, BdT 461,205 v.19 (Anon.)

faisuc, agg.

fxech BdT 434 a, 1 a v. 19 (Cerv)

malastruc, agg.

malastrucs BdT 70,37 v. 50 (BnVent); *malastruc* BdT 389,14 v. 4 (RbAur); *malastruc* BdT 389,14 v. 5; *malastruc* BdT 389,14 v. 6; *malastruc* BdT 389,14 v. 9; *malastruc* BdT 389,14 v. 11; *malastruc* BdT 389,14 v. 15; *malastruc* BdT 389,14 v. 17; *malastruc* BdT 389,14 v. 18; *malastruc* BdT 389,14 v. 24; *malastruc* BdT 389,14 v. 35; *malastruc* BdT 389,14 v. 40; *malastruc* BdT 389,14 v. 42; *malastruc* BdT 389,14 v. 2